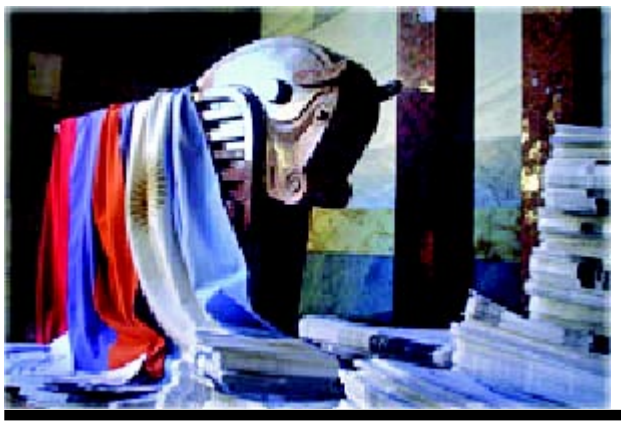


Semanario Armenio
SARDARABAD
ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ

36 րդ տարի
թիւ 1659
Չորեքշաբթի
20 Յունիս 2012

Año XXXVI, Nº 1659. Miércoles 20 de junio de 2012. www.sardarabad.com.ar

ARMENIA

Se formó el nuevo gabinete

Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia de Armenia).- Basándose en el parágrafo 4 del artículo 55 de la Constitución Nacional, el 16 de junio ppdo. el presidente Serge Sarkisian designó a los ministros de su gabinete.

El nuevo gobierno quedó conformado de la siguiente manera: **Agricultura**, Sergio Garabedian; **Economía,** Dikrán Tavitian; **Finanzas,** Vaché Gabrielian; **Transporte y Comunicaciones,** Gaguik Beglarian; **Trabajo y Asuntos Sociales**, Ardem Asadrian; **Salud,** Terenig Tumanian; **Justicia,** Hrair Tovmasian; **Protección Natural,** Aram Harutiunian; **Energía y Recursos Naturales,** Armén Movsisian; **Educación y Ciencias**, Armén Ashodian; **Cultura**, Hasmig Boghossian; **Deportes y Asuntos Juveniles**, Hrachiá Rostomian; **Diáspora,** Hranush Hagopian; **Desarrollo Urbano,** Samuel Datevosian; y **Administración Territorial,** Armén Kevorkian.

Mediante otro decreto, Armén Kevorkian fue designado también viceprimer ministro.

Recordemos que el 4 de junio ppdo., el presidente había confirmado en sus cargos al **canciller** Edward Nalbandian; al ministro de **Defensa,** Seirán Ohanian y en la cartera de **Situaciones de Emergencia**, a Armén Eritsian.

«Nos espera un arduo trabajo»

Ereván, (Times.am).- En la primera reunión de gabinete presidida por el presidente Serge Sarkisian, se analizó el programa de gobierno.

En primer lugar, el jefe de Estado felicitó a los nuevos ministros designados y subrayó que la mayoría ha conservado su puesto en el nuevo gobierno.

«Creo que nadie tiene dudas de que nos espera un arduo trabajo y sobre la gran misión que asumimos juntos. Hemos obtenido la gran confianza de nuestros electores y eso nos hace más resonsables. Pienso que nadie tendrá ninguna duda de que comenzamos a trabajar» -declaró el presidente.

«Esta es una misión. Si ganamos las elecciones, eso no significa que ahora podemos descansar. Por el contrario, estamos aquí sentados para trabajar duro y honestamente» -sostuvo.

Indicó que no se habían realizado cambios revolucionarios en el gobierno por cuanto hay muchos programas en curso y que seguramente en las próximas elecciones presidenciales, el gobierno será evaluado una vez más. *«Sin embargo, eso no significa que no esperamos cambios revolucionarios como consecuencia de nuestro trabajo. Prometimos cambios relativos tanto a la vida cotidiana de los ciudadanos como al gobierno del Estado; cambios que van desde oportunidades de trabajo a obtener réditos, a alcanzar la educación superior y el cuidado de la salud; cambios donde sea necesario y esos cambios no pueden ser dilatados.»* -dijo.

«En los últimos años, nuestro mayor logro estuvo en la transformación económica, que tuvo lugar en un período muy difícil, luego de la crisis financiera y económica global.

Ahora, quisiera que dirigieran su atención a las áreas rurales, a nuestros campesinos, a quienes debemos asistir» -sostuvo e instó a los ministros a trabajar para alcanzar un crecimiento sostenido del 7% anual, que *«no es un fin en sí mismo sino que sienta las bases de un desarrollo sostenido y la reducción o la erradicación total de la pobreza».*

«Creo que todos tenemos claro que quiero que este gobierno sea exitoso» -concluyó.

NALBANDIAN - MAMMADIAROV

Se reunieron en París

El lunes 18 del corriente, en la capital francesa, se reunieron los ministros de Relaciones Exteriores de Armenia y de Azerbaiján, Edward Nalbandian y Elmar Mammadiarov para analizar el estado actual del conflicto de Karabagh.

Se encontraban presentes en el encuentro los copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Coope-

(Continúa en página 2)

Unión General Armenia de Beneficencia

Buenos Aires Celebra Armenia

Domingo 1º de julio a partir de las 12.00 horas — Av. de Mayo y Bolívar

Participación especial:

Cantantes solistas de Los Ángeles
Hovig Krikorian
Salpi Mailyan
Armen Hovannesyan

Ensemble de Danzas Armenias "Shushí" (Nueva York)

Gagik Gasparyan
Participación Especial en Duduk

Sergio Kniasian
Coordinador General del Espectáculo

Seta Paskalian-Kantardjian - Dirección Artística y Coreografía - Andranik Mouradian - Dirección Musical

Conjuntos de danzas y coros de nuestra comunidad:

Kaiané - Masís - Nairí - Narek — Arax - Arevakal - Gomidás - Nubarian - Estudio Vocal

Cierre coral dirigido por el maestro Hovhannés Chekidjian (Armenia)

¡La cultura armenia deslumbra en la Avenida de Mayo! ¡Más de 200 artistas en escena!

- Stands culturales - Platos típicos de la cocina armenia -

POR LAS RESTRICCIONES A LA PRENSA

La OSCE condena a las autoridades de Azerbaiyán

Ereván, (Armenpress).- La representante de la O.S.C.E. para la Libertad de los Medios de Comunicación, Dunja Mijatovic, expresó su preocupación por la constante intimidación a los periodistas y los intentos de restringir el acceso a la información en Azerbaiyán.

«Sólo hace una semana, expresamos nuestra satisfacción por la liberación del activista social Bakhtiyar Hajiyev, con la esperanza de que tendríamos más buenas noticias de Azerbaiyán, pero, lamentablemente, tengo que presentar hechos negativos ante las autoridades»-dijo.

En una carta enviada al ministro de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán, Elmar Mammadiarov, Mijatovic, planteó el caso de Mehman Hüseynov, quien enfrenta cinco años de prisión acusado de vandalismo y de haber enfrentado a las fuerzas de ley en una manifestación en Bakú.

En la carta, Mijatovic también planteó el caso de Anar Bayramli, un periodista que trabaja para los medios de comunicación iraníes, quien el 11 de junio ppdo. fue condenado a dos años de prisión, por posesión de drogas, cargo que él niega. *«Espero que se anulen los cargos contra Hüseynov y que todos los periodistas presos sean liberados pronto, incluyendo Zaur Kuliyev y Vükar Konakov del canal* de televisión Khayal» -dijo.

«Encarcelar a los periodistas nunca es la respuesta correcta a la crítica periodística. Los medios de comunicación deben tener libertad para desempeñar su papel esencial en la sociedad» -subrayó.

Mijatovic también expresó su preocupación por las enmiendas aprobadas en el parlamento el 12 de junio ppdo. a las leyes de «Recepción de información» del «Registro de Estado», del «Registro Estatal de Personas Jurídicas» y de «Secretos comerciales». Con estas enmiendas, cierto tipo de información no será accesible al público. *«Estas modificaciones podrían tener un impacto negativo a largo plazo sobre la libertad de prensa y el acceso a la información.*

Esto es tanto más lamentable, considerando que la legislación de Azerbaiyán sobre el acceso a la información solía ser una de los mejores en la región de la O.S.C.E.», dijo Mijatovic.

«Hago un llamado a las autoridades a que hagan todo lo posible para revertir estas tendencias negativas recientes. Mi oficina está dispuesta a ayudar a Azerbaiyán para un mejor cumplimiento de su compromiso a la libertad de los medios» -subrayó Mijatovic.

Se reunieron en París *(continúa de pág. 1)*

ración en Europa, embajadores Robert Bradtke (Estados Unidos), Igor Popov (Federación de Rusia), Jacques Faure (Francia) junto con el representante personal del presidente en ejercicio de la O.S.C.E., embajador Andrzej Kasprzyk.

Los cancilleres manifestaron su disposición a continuar trabajando para alcanzar la solución pacífica del conflicto y confirmaron su voluntad de mejorar el clima de conversaciones.

Por su parte, los copresidente analizaron las formas de resolver el conflicto de Nagorno-Karabagh, desarrollar contactos en el área humanitaria, crear un mecanismo que investigue las violaciones a la tregua y maneras de preservar los monumentos culturales e históricos.

Los copresidentes también pusieron de manifiesto su profunda preocupación por los recientes incidentes en la frontera y destacaron particularmente la necesidad de respetar la tregua acordada en 1994.

Según indica el comunicado emitido por la O.S.C.E. el clima de la reunión fue positivo y constructivo.

El próximo paso será la visita de los copresidentes a la región en las próximas semanas.

POR QUINTA VEZ

Elecciones presidenciales en Karabagh

Ereván, (ArmeniaNow).- Ayer se inició en Karabagh la campaña electoral con miras a las elecciones presidenciales que se realizarán justamente en un mes.

Esta es la quinta oportunidad en que la República de Nagorno-Karabagh va a las urnas de manera democrática, para elegir autoridades. Entre los cuatro candidatos a ejercer la primera magistratura del país, se encuentran el actual presidente Bako Sahakian, el exviceministro de Defensa, Vitali Balasanian, el rector de la Universidad de Agronomía, Arkadi Soghomonian y Valeri Jachatrian.

Los observadores políticos auguran que la disputa principal se dará entre el actual presidente y el exviceministro Balasanian, ambos generales combatientes en las luchas de Karabagh.

Tras dejar su cargo en el ministerio, Balasanian se involucró activamente en la política. Fue asesor del presidente pero renunció tres años después. Si bien en ese momento no se dieron razones oficiales de su dimisión, en círculos cercanos al ministro renunciante se dio a entender que había discordias con respecto a la gestión presidencial.

En este último tiempo y a través de una carta abierta, Balasanian acusó al actual presidente de utilizar recursos administrativos para la campaña.

Los tres partidos que tienen representación en el parlamento karabaghí: el Partido Democrático de Artsaj; el partido «Patria Libre» y la Federación Revolucionaria Armenia - Tashnagtsutiun- se han pronunciado a favor de la reelección de Bako Sahakian. Este último partido, en las dos elecciones anteriores había adoptado a Balasanian como miembro extrapartidario en sus listas de la Asamblea Nacional, por lo que ahora llama la atención su cambio de opinión.

Por su parte, el exviceministro recibe el apoyo de los candidatos a la presidencia en 2007, Masís Mavilian, actual jefe de Consejo Público de Asuntos Exteriores y Política de Seguridad, y Edward Aghabekian, ex intendente de Stepanakert, con lo que queda flotando la idea de que se formará un bloque opositor.

ARMENIA

Se celebró el Día de los Símbolos Nacionales

Ereván (Radio Nacional).- El 15 de junio ppdo. se celebró el Día de los Símbolos Nacionales Armenios.

A tal efecto, se realizó una marcha organizada por 38 uniones de estudiantes y organizaciones públicas. Así, se reunieron cerca de 4.500 jóvenes de Armenia y de Artsaj.

También participaron de la marcha las Fuerzas Armadas y policiales, junto a personal del ministerio de Situaciones de Emergencia.

Hacia el final, hubo una demostración a cargo de la Fuerza Aérea Armenia.

Se adoptó el 15 de junio como fecha de celebración por cuanto en ese día del 2006, se promulgaron las leyes relativas a la bandera y al escudo de armas de la República de Armenia.

Los símbolos nacionales son la bandera tricolor, el escudo de armas y el Himno Nacional.

PURIFICADORES DE AGUA
Nuevo sistema

- Línea hogar
- Cuida su salud y la de su familia
Tel. 4208-2279
aguaplanfiltro10@gmail.com

CASA NATALIA
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

GIMNASIA POSTURAL CONSCIENTE
ADRIANA MABEL DJIBILIAN
CLASES GRUPALES
LUNES 14.00 18.00 19.30HS
CLASES INDIVIDUALES
4961.4470 • 15.5422.9454

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD**
www.sardarabad.com.ar
Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. **Tel.**:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832 **E-mail**: **sardarabad@sardarabad.com.ar**
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735
Director: Sergio Carlos Nahabetian
Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:
Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.
Montevideo: Valeria Bozoglaian, Av. Agraciada 2850
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevâo Lopes, 136.

COCOT
ESEKA S.A.

EXPORTACIONES

El vino armenio encuentra mercado en Alemania y China

Ereván, (Arminfo).- Muy pronto, los supermercados alemanes y chinos contarán con vino armenio en sus góndolas. Así lo anunció el empresario alemán Claus Von Herdebreck, titular de la empresa de seguros que lleva su nombre, en la sesión inaugural de un foro de negocios en Ereván.

El empresario, que viajó a Armenia en busca de inversiones rentables, dijo que está negociando con uno de los mayores productores vitivinícolas de Armenia, que será el principal abastecedor de vinos armenios a su país y a China.

Von Heydebreck prefirió no develar el nombre de la empresa armenia ni el volumen de negocios. Sin embargo, señaló que analiza la posibilidad de invertir en el ámbito de la construcción, seguros, turismo y medicamentos.

No descartó la posibilidad de abrir una filial de su empresa aseguradora en Armenia y aunque el volumen del mercado local es pequeño, dijo que ese problema podría verse compensado las altas primas, que deben adecuarse a los niveles europeos.

Al mismo tiempo, reconoció que el nivel de vida de los residentes armenios es bajo y que sólo una pequeña parte de ellos puede permitirse tener seguros europeos.

Como ejemplo, el seguro médico para los ciudadanos de mediana edad de Armenia tendrá un costo mensual de 300 euros y para las personas mayores de 50 años, será de 1000 euros.

TURISMO

Promueven las visitas de empresarios del sector

Ereván, (Armenpress).- A solicitud del intendente de Ereván, Darón Markarian, su asesor, Aram Sukiasian, se reunió con representantes de agencias de turismo de Hungría, Eslovaquia, Georgia y la Federación de Rusia en una visita que realizron a Ereván con el propósito de conocer la ciudad.

En nombre del intendente, Sukiasian agradeció la visita y presentó los proyectos de la Municipalidad tendientes al desarrollo del área turística, como importante fuente de ingresos para Armenia.

Los empresarios también recibieron información sobre las distintas posibilidades que ofrece el país y en este caso particular, la ciudad de Ereván.

Durante las reuniones, se firmaron acuerdos de cooperación, en cuyo marco se incentivarán las visitas mutuas.

MIGRACION

Armenios de Siria buscan refugio en Armenia

Gran Bretaña, (Informe del Instituto par la Guerra y la Paz).- El miedo y la inseguridad hacen que Armenia parezca un lugar seguro para el refugio

Cientos de personas ya han arribado a Armenia escapando de la creciente violencia de Siria y dicen que en las próximas semanas esas cientos de personas se pueden convertir en miles.

«Nunca pensé que me trasladaría de un país a otro en apenas unos meses» -dijo Harutiun Ashaguerdian, de 58 años, quien se estableció en Armenia con su mujer y tres hijos. *«La situación cambió rotundamente y esta era la mejor decisión. Nuestra primera obligación es pensar en la seguridad de nuestra familia»* -dice. Su esposa, Lisa, de 50 años, dijo que mucha gente que conocen planea establecerse en Armenia.

En Siria viven alrededor de 80.000 armenios. La mayoría desciende de los sobrevivientes del genocidio de armenios en el imperio otomano en 1915. Y, a pesar de que están bien integrados a Siria, la violencia del último año los fuerza a considerar emigrar.

Es posible que la emigración aumente mientras las fuerzas del presidente Bashar al Assad continúen atacando ciudades a lo largo de todo el país y mientras sus opositores armados continúen poniendo una resistencia cada vez mayor.

Concentrada en Alepo, la minoría armenia es considerada aliada del régimen de Bashar al Assad.

La emigración es difícil porque hay pocos compradores de propiedades y empresas. Así lo explica Madlen Sepetdjian, de 59 años, que desea dejar Siria pero encuentra imposible vender su casa.

«Hace unos meses, me asaltaron en mi casa. Se llevaron hasta el último centavo que tenía. Tuve suerte de no estar allí; de lo contrario me hubieran matado» -dijo. *«Se llevaron todos mis ahorros y mi oro, de manera que no puedo irme a Armenia hasta que no venda mi casa. Esperamos compradores todo el tiempo, pero no hay, en estos tiempos de tensión»* -explicó.

La mujer se pregunta cómo podrá mantenerse en Armenia ya que su hijo vive allí desde hace tres años, sin haber podido encontrar un trabajo fijo que le asegure un ingreso digno.

No se sabe cuántos de los armenios de Siria han encontrado trabajo al llegar a Armenia.

«Necesitarán ayuda para integrarse, no solo porque su idioma es diferente, sino porque no hay una estrategia armada para refugiados armenios, que necesitan tanto ayuda del Estado para la asistencia social y financiera, como también para cuestiones organizativas, propias de los ciudadanos» -declaró el diputado Ardzvig Minasian. Cuando comenzaron a llegar los primeros armenios de Siria, desde el ministerio de la Diáspora también se confirmó que no había planes para reasentamientos masivos.

CENTRO CULTURAL TEKEYÁN

Tradicional té del Día del Amigo

Armenia 1329 15 hs., C.A.B.A.

Reservas anticipadas: 4771-2520

Los «ian» en el arte argentino contemporáneo

de Diana Dergarabetian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.

Lujosa edición. Ideal para regalar.

En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA
Centro Armenio, Armenia 1353. CABA
U.G.A.B., Armenia 1322. CABA

1962 - 2012

50 AÑOS

EDUCANDO Y FORMANDO

ISAAC BAKCHELLIAN

"Por otros 50 años juntos"

PARA QUE ESTE AÑO SEA INOLVIDABLE NECESITAMOS DE TU PARTICIPACIÓN

TIJE TRAVEL

Armenia Joven 2012. *Salida grupal*

18 días. Del 30/07/12 al 16/08/12

Volando por ALITALIA y ARMAVIA, 3 noches Atenas Hotel Astor o similar con desayuno, 7 noches Erevan Hotel Ani Plaza o similar, pension completa, 3 noches París Hotel Pavillon Monceau o similar con desayuno, 2 noches Roma Hotel Royal Satina o similar con desayuno, traslados y excursiones, guías bilingues profesionales en español.

USD** 4690

Rusia y Fiordos Noruegos. *Salida Grupal*

20 días. Del 06/09/2012 al 25/09/2012

Volando por IBERIA, visitando: Moscú, San Petersburgo, Helsimki, Estocolmo, Lillehammer, Bergen, Lofthus Oslo, Copenhague. Alojamiento Hoteles 4* con desayuno, pasajes aereos, una noche crucero con camarotes externos, recorrido en bus con guia bilingue.

USD 6793

Premium

Lima 355 - Piso 3 - Of. F Cap. Fed. / Tel: (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel

VISA 12 CUOTAS SIN INTERES EN PESOS

Renuevan la Casa de Descanso «O. Bodourian - O. Diarbekirian» de H.O.M.

Por iniciativa de los Sres. Carlos Potikian, Arto e Hilda Kalciyan y Boghos y Drini Ekserciyan, se está realizando la remodelación completa de la Casa de Descanso «O.Bodourian - O. Diarbekirian» de H.O.M.

Sobre este tema, nos explica el Sr. Carlos Potikian: *«El edificio tiene ya más de treinta años y necesita refacciones para cubrir todas las necesidades de los mayores que viven allí. La intención es que el ambiente sea lo más agradable y acogedor posible. Para eso estamos trabajando»* -nos dice.

El lector recordará que gracias a la misma iniciativa, y por donación de los Sres. Potikian, Kalciyan y Ekserciyan, hace unos años se inauguró una luminosa sala de usos múltiples en el primer piso del establecimiento, con un patio jardín, equipado con gazebos y césped artificial que da a la calle Gurruchaga, con el propósito de que los abuelos puedan reunirse allí con sus familiares y amigos para celebraciones u ocasiones particulares.

Desde entonces, los donantes continúan trabajando; esta vez también interesando a otras personas a contribuir con las reformas.

Se sabe que la vida en un ambiente acogedor permite mejorar la salud física y mental, por lo que todo lo que se pueda hacer para que nuestros mayores estén tan bien como en la propia casa hay que hacerlo. Por eso, los donantes no han bajado los brazos y considerando el entusiasmo con el que trabajan y los cambios notables que se advierten en el interior del edificio, todo hace suponer que no se detendrán hasta lograr el objetivo final: la remodelación completa del edificio, para lo que se necesitan entre 800.000 y 900.000 dólares.

Ya se han remodelado el sexto, el quinto y el cuarto piso, donde se encuentran salas de máquinas, lavandería, depósitos y salas de reuniones. Sumado a esto, la buena noticia es que hay promesas de donaciones para dos pisos más. La Sra. Graciela P. de Sarian donará la remodelación de un piso, en memoria de su marido, Eduardo Sarian; por su parte, el Sr. Eduardo Seferian se hará cargo de la remodelación integral de la planta baja,

Ahora y antes. La misma sala y la misma habitación en dos pisos distintos. A la derecha, tal como se ven ahora los pisos que aún no han sido remodelados.

Habitación con baño privado en uno de los pisos remodelados.

donde se encuentra la cocina, el salón comedor y las dependencias reservadas a admisión y administración. Por otra parte, el Sr. Nubar Keklikian asumirá la renovación del ascensor principal con capacidad para el traslado de camillas y el Sr. Noray Nakis, la renovación del segundo ascensor.

La renovación de casa piso insume entre 100.000 y 120.000 dólares, cifra que puede reunirse entre varios donantes.

Una de las buenas costumbres que se ha arraigado en nuestra comunidad es realizar donaciones en oportunidad de cumpleaños o en memoria de seres queridos. De esa manera, se cumplen muchos objetivos comunitarios.

En el caso de la Casa de Descanso, cuando se habla de reformas, nos explica el Sr. Potikian que la renovación es total: aberturas, pisos, cañerías, baños, cortinados, hasta equipamiento de blanco... en fin, todo lo necesario para hacer que nuestros mayores lleven una vida más cómoda y placentera, con los habituales cuidados que se les brinda allí.

Actualmente, la Casa de Descanso de HOM alberga a 53 abuelos, pero tiene capacidad para 65 o 70, quienes naturalmente reciben todo el cuidado esmerado de sus voluntarias más la atención de personal médico y de enfermería especializado. Colaborar con las reformas hará su vida más feliz.

Unión General Armenia de Beneficencia
Comisión de Damas
Encuentro con Nuestras Raíces IV
VIAJE A ARMENIA
Coordinación: Prof. María Rosa Barceghian
Del 25 de septiembre al 9 de octubre de 2012
Miércoles 13 de junio, 20 horas- Charla Informativa
Informes: Armenia 1322 4773.2820 y rotativas
www.ugab.org.ar agbu-arg@fibertel.com.ar

BOOKING travel S.R.L.
CARLOS HATCHERIAN
OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

U.G.A.B. MONTEVIDEO

La visita del Sr. Hovig Eordekian

El 29 de mayo ppdo. la filial Montevideo de la U.G.A.B. recibió al director de la institución en Ereván, Sr. Hovig Eordekian, quien se hallaba de visita en Sudamérica, junto con su esposa, Sofía.

El Sr. Eordekian es licenciado en Lengua y Literatura, egresado de la Universidad de Ereván.

Nacido en Alepo, Siria, residió en varios países como El Líbano y la Argentina, donde se desempeñó como editor de la sección armenio de SARDARABAD, entre 1985 y 1987. Paralelamente, ejerció la docencia de armenio en el Instituto Marie Manoogian.

Actualmente, colabora con los diarios «Zartonk» de Beirut y «Azg» de Ereván. Además, es funcionario de la embajada del Líbano. Su función de director de la representación de la U.G.A.B. en Ereván le otorga la responsabilidad de coordinar y llevar adelante los proyectos de la U.G.A.B. en la Madre Patria.

Al día siguiente de su arribo, luego de recorrer las instalaciones del Colegio Nubarian y la sede social cultural y deportiva «Alex Manoogian», el Sr. Eordekian brindó una charla al alumnado de la Primaria, del Liceo y del Bachillerato en la sala «Sam Simonian» del colegio, en presencia de la coordinadora general, Lic. Ana Chahinian; del director de Secundaria, prof. Milton Aizpun, de la directora de Primaria, Ana Márquez; del coordinador de Armenio, prof. Hovannés Bodukian; de la coordinadora de Inglés, prof. Cristina Takessian; de la profesora de Danzas, Sra. Rosita Chakijian junto a los demás docentes. También se encontraban presentes el presidente de la institución, Sr. Haigazún Moumdjian y el secretario, Sr. Rubén Topalian. El tema expuesto por el lic. Eordekian fue «Obras y proyectos de la U.G.A.B. en Armenia».

Al término de su alocución, tanto el Sr. Bodukian como la prof. Chahinian resaltaron la importancia de sentirse orgullosos de pertenecer a un centro educativo, que es parte de una organización como la U.G.A.B., que además de llevar adelante estos proyectos, brinda diversas oportunidades a los estudiantes y egresados, tales como el programa «Ventanas al mundo» que está desarrollando el Colegio Nubarian.

Por la noche, en presencia del Primado de la Iglesia Apostólica Armenia del Uruguay, arzobispo Hagop Kelendjian; del pastor de la primera Iglesia Evangélica Armenia, Dr. Obed Boyadjian, de representantes de instituciones de la comunidad y miembros del Consejo Directivo, de la Liga de Jóvenes, grupo scout «Ereván 50», coro «Grung», exdirectivos y allegados, se realizó una segunda charla para toda la comunidad. En la oportunidad, el Sr. Eordekian fue presentado por el secretario de la institución, Sr. Rubén Topalian, quien destacó su perfil y conocimientos.

La ocasión fue propicia para que muchos de los presentes se reencontraran con el dirigente y para que se abriera una instancia de diálogo.

El lic. Eordekian destacó la encomiable labor de la U.G.A.B. en todo el mundo y agradeció la cálida recepción.

Hacia el final, como recuerdo de su paso por Montevideo, el Sr. Topalian le obsequió el libro «Memorias de la U.G.A.B., de 1939 a 1998» de la Dra. Verquin Bedigian de Deberian, como testimonio de la trayectoria de la filial uruguaya de la institución.

Sr. Hovig Eordekián

Hovig Eordekián junto al Cuerpo Directriz del Colegio Nubarián y el presidente de UGAB Montevideo Sr. Haigazun Moumdjián.

Hovig Eordekián y Sra. junto a miembros del Consejo Directivo.

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

XIXª Semana de la Cocina Armenia

Organizada por la Comisión de Damas de la Unión General Armenia de Beneficencia, el pasado 30 y 31 de mayo tuvo lugar la XIXª edición del tradicional evento gastronómico **"Semana de la Cocina Armenia",** con la presencia de innumerables personalidades del ámbito político y empresarial local y comunitario y con el éxito que cada año corona esta actividad.

Entre otros, estuvieron presentes el Embajador de la República de Armenia, señor Vahakn Melikian, el Cónsul General de la Embajada de los Estados Unidos, señor Dan Perrone y señora, el Consejero de la Embajada de la República de Armenia, señor Haig Hagopian y señora, el Senador Daniel Filmus, el Subsecretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, licenciado Claudio Avruj, el doctor León Carlos Arslanian, el benefactor nacional Eduardo Eurnekian y miembros de la Cámara Argentina de Comercio.

El embajador Vahakn Melikian compartió la mesa con el cónsul estadounidense Dan Perrone, el presidente de la U.G.A.B, Sr. Rubén Kechichian e integrantes del Consejo Directivo de la institución.

Integrantes de la Comisión de Damas y colaboradoras.

Sr. Eduardo Eurnekian

Dr. León Carlos Arslanian

Sr. Daniel Filmus

Sr. Esteban Eurnekian

Mesa de la Cámara Argentina de Comercio.

Degustando exquisiteces

Sra. Razmouhí Khurlopian

Mesa presidida por el presidente honorario, Sr. Vahram Hairabedian.

Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier Kuyumdjian
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
Tel.: 4371-6809 / 7112

«BARRACAS HOY»

Alejandro Avakian expone en nuestra sede

En el marco del «Gallery Nighyt» de Palermo, el miércoles 13 de junio ppdo. se inauguró en nuestra sede la exposición del artista plástico Alejandro Avakian, bajo el título «Barracas hoy».

La muestra, que alude a uno de los barrios porteños que en la última etapa se ha convertido en un polo cultural y artístico, se refiere al enorme galpón que el artista tiene en Barracas y donde su inspiración alcanza el mayor vuelo.

Es fácil expresarse libremente en un lugar de esas características, donde la luz y las dimensiones predisponen a la entrega total del artista.

Alejandro Avakian es un artista de primera línea, cuyas obras son muy bien reconocidas no sólo en nuestro país sino en el exterior, especialmente en Brooklyn, Estados Unidos, donde tiene otro atelier, hecho que lo mantiene completamente abocado a viajes entre una y otra ciudad.

Sus obras tienen tanto frescura como dramatismo, pero este no molesta, no deprime, sino que se presenta como un alegato. Está en el observador tratar de hacer algo con eso que le llega o simplemente apreciarlo como obra de arte.

En las fotos, se puede observar a Alejandro ante su obra «Retrato del horror IV», intercambiando opiniones sobre su creación y firmando pequeñas reproducciones de las mismas, que gentilmente obsequió a los visitantes. En este caso, se trata de turistas que se habían trasladado en las combys, que se disponen especialmente para recorrer todo el circuito de Palermo, en ocasión del Gallery Night.

La muestra puede visitarse hasta el 12 de junio en nuestra sede.

ARMENIA EN LA AVENIDA DE MAYO

Buenos Aires celebra... ¡Armenia !

En el marco del festival Buenos Aires Celebra … que organiza la Subsecretaría de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural, Dirección General de Colectividades del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, el domingo 1 de julio el espectáculo estará nuevamente dedicado a la comunidad armenia.

Organizado en forma conjunta con la Unión General Armenia de Beneficencia (UGAB), se anuncia la presentación del Ensemble de Danzas Shushí de Nueva York, dirigido por la señora Seta Paskalian – Kantardjian, de los cantantes Hovik Krikorian, Salpi Mailyan y Armén Hovhannesian, provenientes de la ciudad de Los Angeles, Estados Unidos, todos bajo la dirección musical del maestro Andranik Mouradian.

Asimismo, la comunidad armenia de Buenos Aires estará presente, una vez más, a través de los conjuntos de danzas "Kaiané", dirigido por el colectivo de dirección artística de la Unión Cultural Armenia, "Nairí", dirigido por el maestro Vahram Ambartsoumian y Tereza Sargsian, "Masís", dirigido por el profesor Sergio Kniasian y "Narek", dirigido por la profesora Elena de Der Moncheghian. También tendrán su espacio los coros "Nubarian", de la UGAB, dirigido por la profesora Andrea Baghdassarian, "Gomidás", dirigido por la profesora Makruhí Eulmesekian, "Arevakal", dirigido por la profesora Rosalba Onikian, "Arax", dirigido por el maestro Jean Almouhian y el sexteto femenino "Estudio Vocal", dirigido por el profesor Andrés Istephanian.

Un segmento especial se vivirá, asimismo, cuando todas las agrupaciones corales cierren su participación siendo dirigidas por el maestro Hovhannés Chekidjian, quien viajará especialmente desde Armenia. Cabe mencionar que el maestro Chekidjian, director del Coro Estatal de la República de Armenia cumplió, el pasado mes de diciembre, 50 años de trayectoria artística.

Continuando con las intervenciones artisticas, participará como invitado especial el maestro Gagik Gasparyan, intérprete de instrumentos de viento tradicionales armenios.

La coordinación general del espectáculo está a cargo de Sergio Kniassian.

Recuerden, el domingo 1 de julio desde las 12 horas, en Avenida de Mayo y Bolívar, **Buenos Aires celebra ¡Armenia!** ¡Más de 200 artistas en escena !

Con exhibiciones culturales y artesanales y platos típicos de la cocina armenia.Una jornada de celebración de la cultura armenia, en la Ciudad de Buenos Aires.

Auspician el Ministerio de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, la Embajada de la República de Armenia y patrocina el Ministerio de la Diáspora de la República de Armenia.

OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian **Lucas Paragamian**

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. **Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450**

e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

JUBILACIONES

DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN

Abogada

Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

. Moratoria autónomos. Jubilaciones. Pensiones. Ley de amas de casa

. Honorarios preferenciales a la colectividad armenia

adriboyad.18@hotmail.com

KALCIYAN®

TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

EL UNIVERSO DEL VIDRIO

Calle 10 Nº 429. Parque Industrial Pilar

(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.

Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)

Fax: 02322-53-7550

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar

www.kalciyan.com

EN SU 80° CUMPLEAÑOS

Homenaje a Jean Almouhian en Armenia

En su último viaje a Armenia, realizado en el transcurso del año 2011, el maestro Jean Almouhian junto a su esposa Nvart, vivieron experiencias propias de moradores permanentes, olvidando en su prolongada estadía su condición de visitantes naturales de la diáspora armenia. Ambos lograron ampliar aún más sus conocimientos de la historia y las tradiciones en la propia tierra de origen, sumando cada día nuevas vivencias, tal como suele comúnmente ocurrir a todos aquellos que pisan el suelo de la Madre Patria.

Como es fácil de imaginar, el maestro Almouhian, ubicado en un perímetro cercano a la Opera, encontró el ámbito ideal de sus realizaciones musicales, contactándose con las personalidades destacadas de ese superior escenario del arte y la cultura, del canto y la música, contando como testigos vivientes la cercanía de las imponentes estatuas del Padre Gomidás y Aram Khachaturian. Los encuentros en Ereván de Almouhian con el Maestro Hovhannés Chekidjian, Director del galardonado Coro Académico Estatal de Armenia, se tornaron fraternales y reiterativos, expresando el prestigioso conductor coral su reconocimiento y admiración por la obra del más alto representante del canto coral de la comunidad armenia de la República Argentina y uno de los más distinguidos de la diáspora toda. Tras dar curso a una serie de investigaciones, consultas y formalidades el Ministerio de la Diáspora de la República de Armenia, decidió realizar un trascendental Homenaje al Maestro Jean Almouhian, con motivo de cumplir éste sus ochenta años de vida y cincuenta y cinco en el terreno de la actividad artístico- musical.

De este modo, se realizará el viernes 5 de octubre de 2012, a las 19.00 horas, en la Sala de Conciertos de la Filarmónica Aram Khachaturian de la Opera de Ereván, el "Concierto- homenaje al maestro Jean Almouhian" con obras de su autoría. El programa estará integrado por seis temas interpretados por el Coro dirigido por el maestro Hovhannés Chekidjian, obras para solistas y tres números de la Suite Armenia para piano del mismo autor. Como cierre del espectáculo, el propio maestro Almouhian dirigirá el Coro Académico Estatal de Armenia, ejecutando su famosa obra «Zartonk» (Despertar) escrita en ocasión del 90° aniversario del genocidio armenio, reflejando los últimos cien años de nuestra historia, un tema muy aplaudido en nuestro medio, de 17 minutos de duración compuesta de cuatro partes; Introducción, Elegía (El Genocidio), Resurrección y Marcha Triunfal.

Con enorme satisfacción hacemos este anuncio, en la convicción que no solo se trata del más meritorio reconocimiento al Maestro Jean Almouhian, sino al mismo tiempo a toda la comunidad armenia de la República Argentina, a la cual fielmente ha servido durante más de cincuenta años.

Asociación Amigos de la Música Armenia
CORO ARAX

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Comisión de Damas

Clases magistrales de cocina
«Secretos de familia»
3º clase: Familia Balassanian
Martes 3 de julio, 19.00 hs.
Próximas clases:
7 de agosto, 4 de septiembre, 2 de octubre, 6 de noviembre

Inglés *(Conversación)*
Para aprender, para comunicarse, para viajar...
Inicio: Martes 12 de junio, 18.00 hs.
Prof. Betty Haladjian
bettyrosario31@hotmail.com

Armenia 1322. C.A.B.A. Tel.: 4773-2820

III MARATON

Una vez más Armenia corrió por la Igualdad y la Memoria

El pasado domingo 3 de junio y por tercer año consecutivo se llevó a cabo en los bosques de Palermo el maratón «Armenia Corre». En esta ocasión, se modificó el recorrido del circuito como así también el lugar de largada: Av. Figueroa Alcorta y Av. Sarmiento frente al Planetario.

La carrera contó con dos modalidades una de 3k participativa y la otra de 8k competitiva. La participación de más de 2000 personas en un día totalmente despejado contando con la complicidad de un sol brillante dando calidez en Argentina, Sr. Vahakn Melikian y directivos de Homenetmén, Iegphair Carlos Seferian, miembro de la Comisión Central de Homenetmen, Iegphair Arturo Ohanessian, presidente de la Comisión Regional Sudamericana de Homenetmén, Iegphair Daniel Sabakdanian, presidente de la filial Buenos Aires de Homenetmén e integrantes del Consejo Directivo de la institución, quienes hicieron la entrega de presentes y trofeos a los ganadores en las distintas categorías. Finalizada la entrega a los vencedores, Carna -con la ayuda de los niños- llevaron a cabo los

a la carrera fueron complementos ideales que ayudaron a realizar uno de los eventos más importantes del año de la colectividad Armenia. El lema de «Armenia corre por la Igualdad y la Memoria» convocó a parte de la colectividad a correr, caminar o simplemente participar, pero lo importante es que además convocó a personas que no perteneciendo a nuestra colectividad comparten plenamente nuestra consigna. Desde muy temprano, ya se podían ver a los participantes entrando en calor, retirando su remera, o inscribiéndose a último momento. Nadie se quería perder esta carrera. Como en las ediciones anteriores, volvimos a ver y disfrutar de la familia participando a pleno; no importaba la hora, la edad ni el día fresco, bebés en sus cochecitos acompañados por sus padres; niños en bicicleta, adolescentes, padres y abuelos dieron color al maratón. La conducción estuvo a cargo del conocido animador Carna , que -por segundo año consecutivo-, con su cuota de humor y carisma puso más color y onda a toda la jornada. Luego de entrar en calor, los participantes se ubicaron en la largada formando los colores de la bandera armenia, el rojo, azul y anaranjado dieron un marco distinto e imponente para el inicio. El primero en llegar demoró poco menos de 30 minutos para completar el circuito de 8 km. Se premió no sólo a los corredores convencionales, sino también a aquellos corredores que -con capacidades diferentes- participaron del maratón, demostrando una vez más que si se quiere se puede. ¡Digno ejemplo a imitar! La premiación estuvo a cargo del embajador de la República de Armenia sorteos de premios y presentes, que gentil y desinteresadamente fueron obsequiados por los sponsor de la carrera. El cierre del evento estuvo a cargo del conjunto de música «Los Armenios», que deleitaron con algunos temas de su nuevo disco Océano. Destacamos al grupo de amigos, socios y dirigentes, que -contando con la colaboración a la par del Club de Corredores- con su organización y experiencia, buscaron la manera de que no falte absolutamente nada. Desde principio de año, estuvieron trabajando en este proyecto ya hecho realidad, ocupándose de todos los detalles para lograr que el acontecimiento sea un éxito.

Se llegó nuevamente no sólo a toda la colectividad armenia sino también a aquellas personas que están acostumbradas a participar de este tipo de actividades concientizadas sobre lo que significa y apunta ¨Armenia Corre¨.

Agradecemos a la Embajada de la República de Armenia en Argentina y al Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia por su auspicio y colaboración, a todos los participantes, a los sponsor, a todos los que con su apoyo hicieron posible «Armenia Corre 2012», sin todos ellos este éxito no seria posible.

Ya comenzamos a preparar «Armenia Corre 2013», su 4º edición, a entrenarse, a mentalizarse. Esto es de todos los armenios y para todos los **a**rmenios, para demostrarle al mundo que tenemos memoria, que queremos igualdad, que luchamos por una causa, que jamás bajaremos los brazos. El año que viene, caminando, corriendo o simplemente participando por la igualdad y la memoria. No puede ni debe faltar nadie.

Իսրայէլի նախարար մը կոչ ըրաւ ճանչնալու հայոց ցեղասպանութիւնը

Իսրայէլի շրջակայ միջավայրի նախարար Կիլատ Էրտան 12 յունիսին յայտարարութիւն մը ընելով ըսած է, որ Իսրայէլի պետութիւնը պէտք է փոխէ իր քաղաքականութիւնը եւ որպէս ցեղասպանութիւն ճանչնայ 1915 թուականին Օսմանեան Թուրքիոյ կողմէ հայերու նկատմամբ գործադրուած մասսայական ջարդերուն:

Րէօյթըր գործակալութեան համաձայն՝ վարչապետ Նաթանիահուի մտերիմ գործակից Գիլադ Էրտան խորհրդարանի մէջ պատասխանած է ընդդիմադիր երեսփոխաններու հարցերուն, ըսելով «Կը կարծեմ, որ Իսրայէլի կառավարութիւնը պաշտօնապէս ճանչնայ հայ ժողովուրդի նկատմամբ գործադրուած Հոլոքաուսէը:

Նախարարը աւելցուցած է, որ իսրայէլեան պետութիւնը չէ փոխած իր քաղաքականութիւնը հայկական ողբերգութեան հանդէպ՝ նշելով. «Մենք պարտաւոր եք աջակցիլ բաց եւ համակողմանի քննարկման, որ կը վերլուծէ տուեալներն ու փաստերը»:

Իսրայէլի արտաքին գործօց նախարարութեան խօսնակը յայտարարած է, որ հայոց ողբերգական դէպքերուն վերաբերեալ Իսրայէլի դիրքորոշումը նոյնն է, անով պէտք է զբաղին պատմաբանները, եւ ատիկա պէտք չէ քաղաքական շահարկուներու առարկայ դառնայ:

Թուրքիա մտահոգ է Իսրայէլի մէջ ցեղասպանութեան քննարկումներով

Իսրայէլի խորհրդարանին մէջ 12 յունիսին տեղի ունեցած հայոց ցեղասպանութեան հարցով քննարկումները խոր մտահոգութիւն յառաջացուցած են Թուրքիոյ մէջ: Այս մասին թրքական դիւանագիտական աղբիւր մը յայտնած է, թէ Թուրքիա պիտի շարունակէ պնդել, որ այս հարցը պէտք է քննարկուի ո՛չ թէ խորհրդարաններու, այլ պատմաբաններու կողմէ:

Դիւանագէտը մտահոգիչ գտած է յատկապէս այն իրողութիւնը, որ Իսրայէլի կառավարութեան ներկայացուցիչը՝ միջավայրի նախարար Կիլատ Էրտան քննարկման ընթացքին յայտարարած է, որ Իսրայէլի կառավարութիւնը սկզբունքով դէմ չէ հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումին եւ կը փափաքի, որ հարցին շուրջ քննարկումները շարունակուին:

Թրքական թերթերը կը յիշեն Իսրայէլի խորհրդարանի նախագահ Ռիւվէն Ռիվլիի այն յայտարարութիւնը, որ **«հայոց ցեղասպանութեան ճանաչումը հրեայ ժողովուրդին բարոյական պարտաւորութիւնն է»:**

ՎԱՆԻ ՈՒՐԱՐՏԱԿԱՆ ԱՄՐՈՑԸ ՊԻՏԻ ՎԵՐԱԿԱՆԳՆՈՒԻ

Թուրքիոյ գբօսաշրջութեան նախարարը յայտարարած է, որ մօտ օրէն պիտի սկսի Վանի ուրարտական ամրոցին վերականգնման աշխատանքները: Պատմական վայրը Հայոց Ցեղասպանութենէն ի վեր լքուած վիճակի մէջ կը գտնուի եւ տասնամեակներու ընթացքին հետզհետէ աւելի աւերուած է:

Ք.ա. 9-րդ դարուն Ուրարտացիներու արքայ Սարթուրի իր թագաւորութեան մայրաքաղաքը փոխադրած էր Տուշպա (հայ. Տոսպ) եւ միջնաբերդի պատերը կառուցել տուած էր, ինչպէս կը վկայէ աքքադական արձանագրութիւն մը, որ քանդակուած է հսկայ քարերէն մէկուն վրայ:

Ի՞նչպիսի նպատակներով պիտի կատարուի այս վերականգնումը. գբօսաշրջա՞ն, թէ վարկանիշի ապահովման հաշիւներով:

Յիշեցնենք, որ 2007-ին վերանորոգուած Ախթամարի Սուրբ Խաչը այսօր կը գործածուի որպէս թանգարան:

ԲԱՌԵՐՈՒ ՇՈՒՐՋՊԱՐԸ

Գ. Մաս

ՄԵՐ ՀԱՐՈՒՍՏ ԼԵԶՈՒՆ

Ուրիշ երկուորեակներ

Վարը քով-քովի կը դնենք զոյգ բառեր, որոնք իրենց իմաստով շատ կը նմանին իրարու եւ յաճախ ըլլա՛յ մեր բանաւոր խօսակցութեանց մէջ եւ ըլլայ գրաւորապէս կը գործածենք փոխն ի փոխ, նոյնիմաստ գաղափարներ արտայայտելու համար:

Սակայն, եթէ ուշի ուշով նայինք, պիտի տեսնենք, որ անոնք յստակօրէն կը զանազանուին իրարմէ:

ՅԱՂԹԵԼ-ՇԱՀԻԼ

Յաղթել կը նշանակէ մրցակցութեան մը մէջ, կռիւի կամ պատերազմի մէջ, մարզական թէ այլ կալուածի ճակատումներու ընթացքին, գերազանցել մրցակիցը, թշնամին կամ հակառակորդը:

Սարտարապատի մէջ հայերը **յաղթեցին թուրքերուն**:

Շահիլ կը նշանակէ առեւտուրի, աշխատանքի կամ բախտախաղի մէջ նիւթապէս բան մը վաստկիլ:

Մարդը տունը ծախելով բաւական **դրամ շահեցաւ:**

ՀԱՆԴԻՊԻԼ-ՊԱՏԱՀԻԼ

Հանդիպիլ կը նշանակէ կարճ ժամանակով մէկուն այցելել, տեսնել մէկը պատահաբար թէ կամովին: Այս բային ենթական միշտ մարդ մըն է եւ կամ ալ փոխաբերաբար առնուած առարկայ մը: Օրինակ.

Հիւանդը ամէն շաբաթ **կը հանդիպի** իր բժիշկին:

Շոգեկառքը ճամբան **կը հանդիպի** երեք գիւղերու:

Պատահիլ կը նշանակէ դէպքի մը տեղի ունենալը, ինչպէս արկած, հրդեհ, վիճաբանութիւն, երկրաշարժ, եւայլն:

Այս բային ենթական **պատահար** մըն է, դէպք մը: Օրինակ.

Մեծ շուկայի մէջ **հրդեհ մը** պատահեցաւ:

Ժողովի ընթացքին **վէճ մը** պատահեցաւ:

ՃԱՆՉՆԱԼ-ԾԱՆՕԹԱՆԱԼ

Ճանչնալ կը նշանակէ տուեալ պահուն մէկուն կամ բանի մը արդէն ծանօթ ըլլալ, տեղեակ ըլլալ: Օրինակ.

Ամէն հայ կը **ճանչնայ Ծիծեռնակաբերդը:**

Ծանօթանալ կը նշանակէ **առաջին անգամ** ըլլալով ճանչնալ մէկը կամ բան մը:

Անցեալ օր **ծանօթացայ երեսփոխանի մը:**

ՉՈՒՐԿ-ՉԵՐԾ

Երկու բառերն ալ կը գործածուին ցոյց տալու համար **բան մը չունենալու** իմաստը, բայց կարեւոր տարբերութեամբ.-

Չուրկ կը գործածուի, երբ մէկը չունի լաւ, դրական բան մը.-

Չքաւոր մարդիկ **զուրկ** են նիւթական հնարաւորութենէ:

Չերծ կը գործածուի, երբ մէկը թերութիւն, սխալ, ժխտական բան մը չունի.-

Մարդը վիրաւորուեցաւ արկածով, բայց **զերծ է** վտանգէ:

ՏԵՍՆԵԼ-ՆԿԱՏԵԼ

Բաւական նուրբ է նաեւ այս երկու բայերու իմաստային երանգը: **Տեսնել** անպայման չի նշանակեր լրիւ կերպով **նկատել:** Այսպէս, տեսնել կը նշանակէ առարկայ մը կամայ-ակամայ ընկալել, բայց **նկատել** կը նշանակէ ընդհանուր տեսահորիզոնին մէջ՝ **կէտի մը կեդրոնանալ, կէտ մը նշմարել:** Օրինակ.

Տեսայ **շոգենաւը,** որ կը մօտենար ծովափ եւ **նկատեցի,** որ **ճամբորդ մը** կը շարժէր թաշկինակը:

Կամ՝

Տեսայ գրած **յօդուածդ,** բայց **նկատեցի երկու սխալներ:**

ԾԱՆՕԹ.- Նկատել բայը կը գործածուի նաեւ **էական բայի** իմաստով, **սեպել, համարել** նշանակութեամբ: Օրինակ.

Քեզ բարեկամ կը նկատեմ:

Պետրոս Հաճեան

RIGAR'S
Camiseria Exclusiva
Gostanian Hnos.

Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad
ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

Escribanía Balassanian
DR. ARTURO BALASSANIAN
ESCRIBANO
Miembro de la Comisión de Arancel del Colegio de Escribanos
Florida 716 2º K. C1005 AAP.
C.A.B.A.
Tel.: 4322-2768 y 4394-3407
escribaniabalassanian@hotmail.com

EUTONIA
En la U.R.A. de AINTAB
Clases grupales
Individuales a domicilio
Corrige vicios posturales. Previene problemas articulares. Mejora la elasticidadcorporal. Agiliza los movimientos. Elonga los músculos. Apertura de espacios. Contracturas profundas. Lumbalgias. Cervicalgias. Movilización ósea. Dolores de cabeza. Stress.
Tel. 4776-0326 / 15-6199-3434
Niceto Vega 4876. C.A.B.A.

Հայկազեան Համալսարան

Հայ Տպագրութեան 500-ամեակ
«Հայ Մամուլի Դերը, Տեղը Եւ Առաքելութիւնը Լիբանանահայ Կեանքէն Ներս»

Բանախօս՝ Ընկեր Դոկտ. Պարոյր Աղպաշեան

5 Մայիս 2012-ին, Հայկազեան համալսարանի մէջ, ազդանշանը տրուեցաւ հայ տպագրութեան 500-ամեակին նուիրուած ձեռնարկներուն, առաջին առիթով կարեւորելու լիբանանահայ մամուլի անցած ուղին, անոր երախտաւորները, ծառայողները ու մշակները:

Այս պատեհութեամբ իբրեւ գլխաւոր բանախօս հրաւիրուած էր հրապարակագիր-խմբագիր, բանասէր-լեզուագէտ, ազգային-հասարակական գործիչ, Հայկազեան համալսարանի լրագրութեան եւ հայերէնագիտական նիւթերու այցելու դասախօս ընկեր Դոկտ. Պարոյր Աղպաշեանը, նիւթ ունենալով «ՀԱՅ ՄԱՄՈՒԼԻՆ ՏԵՂԸ, ԴԵՐՆ ՈՒ ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԼԻԲԱՆԱՆԱՀԱՅ ԿԵԱՆՔԷՆ ՆԵՐՍ»:

Բանախօսը, որ այս նիւթին լաւածանօթ գիտակ մը ու փորձագէտ մըն է, խիստ, սակայն, դիպուկ խորհրդածութեամբ ու նշումներով, հայ մամուլին արժեւորումը կատարեց, իր անցեալի, ներկայի եւ ապագայի դերակատարութիւններով:

«Իր այմէականութեան ու շահեկանութեան համար, ստորեւ ընկեր Աղպաշեանի խօսքէն լայն հատուածներ.

«Մամուլը, յառաջադէմ ու յառաջապահ ժողովուրդներու կեանքին մէջ, միշտ ալ ունեցած է իր առաջնահերթ ու առաջնորդող բաժինը, տեղեկագրելու կամ լրագրելու, լուսաբանելու կամ վերլուծելու, դիրքորոշելու կամ հունաւորելու առումներով: Հեռու թէ մօտիկ պատմութիւնը տուած է փաստը այդ անհերքելի իրավիճակին, պարզապէս անոր համար, որ մամուլը կը հանդիսանայ ժողովուրդի մը, որեւէ ժողովուրդի մը հայելին, իր դրական թէ ժխտական, իր լուսաւոր թէ մթամած, իր փայլուն թէ բծաւոր երեսներով: Ահա թէ ինչո՛ւ հակառակ լսատեսողական, համացանցային կամ համակարգչային արդիականութեան եւ արագութեան գործընթացին, մամուլը՝ իր տպագրական-հրատարակչական թաւալքով, կը մնայ անտարբերակելի եւ անկրկնելի այն մարզը, որ չի կրնար փոխարինուիլ նոյնիսկ նորագոյն զարգացումներով, ոչ ալ կրնայ ի սպառ ջնջուիլ: Հայ իրականութիւնը եւս այլ հարթութեան վրայ չէր կրնար գտնուիլ երբ հայ մամուլը իր այլատեդակ հրատարակութիւններով, տարաբնոյթ բովանդակութիւններով ու խայտաբղետ արտադրութիւններով, իր ծննդոցէն ի վեր, ոչ միայն դարձաւ անբաժան մասնիկը հայ ժողովուրդին, այլեւ անոր ֆիզիքական, հոգեկան ու բարոյական գոյութեան խթանիչ ներուժը: Հայրենի հողէն դուրս արմատ նետած հայ մամուլը, եղաւ ցիրուցանուած ու բեկորուած հայ ժողովուրդի հայապահպանումի ու հայակերտումի փրկութեան պատուանդանը, իր ամենէն լայնիմաստ ու խորաթափանց երանգներով: Եթէ հայ մամուլը մէկ կողմէն դարձաւ հայ ժողովուրդի մտաւորական աշխարհի ու ստեղծագործական միտքի հնոցը, ապա, միւս կողմէն եղաւ նաեւ անոր ազգային- ազատագրական պայքարի ու լինելութեան ուղեցուցային գրաւականը: Ինչ կը վերաբերի լիբանանահայ մամուլի դերակատարութեան, որ ունի շուրջ հարիւր տարուան հարուստ պատմութիւն մը, անտարակոյս, ան եղաւ այն վստահելի ու կշռելի կռուանը, իմաստաւորելու ու խրախուսելու լիբանանահայութեան ազգային-համայնքային, մշակութային-ընկերային, կրթական-միութենական կեանքը, որովհետեւ հոն կարելի էր տեսնել մեր դիմագիծը, հոն կարելի էր գտնել մեր էութիւնը, հոն կարելի էր ճշդել մեր ինքնութիւնը:

Բայց, այդ բոլորէն աւելի ու վեր, հայ մամուլն էր որ կը յուսադրէր, կը լիցքաւորէր, մանաւանդ կը կողմնորոշէր մեզ, ամէն անգամ որ նոր մարտահրաւէր մը կը ցցուէր մեր առջեւ, նոր ասպարէզ մը կը բացուէր, նոր տագնապ մը կը պարտադրուէր, իսկ ատոնք, պատմութիւնը վկայ, այնքան շատ էին, սակայն շնորհիւ մեր ժողովուրդի վճռակամութեան եւ անտեղիտալիութեան, առաւել նաեւ մամուլին ողջունելի օրինագիծին եւ ուսանելի դաստիարակութեան, կարելի կ՚ըլլար յաղթահարել, մերթ հարկադրական, մերթ արուեստական խոչընդոտները:

Լիբանանահայ թերթերը, իւրաքանչիւրը՝ իր գաղափարախօսութեամբ, աշխարհահայեացքով, բնոյթով կամ պատկանելիութեամբ, ծառայած է ժողովուրդին, կարելի ներգործութեամբ, ձեռնհասութեամբ ու նպատակասլացութեամբ, որուն ազդեցութեան գօտիներն ու հետեւանքները նշմարելի ու շօշափելի են, երբ կը ծանօթանանք անոր կատարած աշխատանքներուն ու ներդրումներուն:

Այս բոլորը, անգամ մը եւս, կը հաստատեն թէ լիբանանահայ մամուլը որքան երախտաշատ ու բազմաշերտ ներկայութիւն մը եղած է լիբանանահայ համայնքէն ներս, իր ազդու ու հատու մասնակցութիւնը բերելով գաղութի բարգաւաճման հոլովոյթին մէջ:

Մամուլ հրատարկելը, անկախաբար իր նիւթական կամ տնտեսական հեղձուցիչ հրամայականներէն, կ՚ենթադրէ բազում զոհողութիւններ, անհատնում նուիրուածութիւն եւ անմնացորդ պատրաստակամութիւն, սկսելով հրատարակիչէն, անցնելով խմբագիրը, մնայուն թէ այցելու աշխատակազմը, գրաշարը, էջադրողը, ցրուիչը, բոլորը-հաւաքական ամբողջութիւն մը, որ գերագոյն ճիգով ու ինքնազոհողութեամբ, հայ թերթին կու տայ շունչ ու կեանք, ոգի ու սլացք, զայն հասցնելով ու տարածելով ընթերցող հասարակութեան:

Լիբանանահայ մամուլի պատմութիւնը եղած է օրինակելի. նախանձելի ըլլալու չափ, որովհետեւ ԴՊՐՈՑ եղած է իր ամենէն նուիրական ու պաշտելիական, դաստիարակչական եւ առաջնորդական հեռանկարով:

Այսօր պատկերը համեմատաբար, նոյնը չէ, այնքան ատեն որ մտայնութիւնները փոխուած են, մօտեցումներ խաթարուած, ըմբռնումները այլասերուած, տեղ մը մեկնելով օտարոտի բարքերու ազդեցութիւններէն, ուրիշ տեղ մը համակերպուածութեան հոգեբանութենէն: Թերեւս ասոնցմէ ալ՝ որոշ մակընթացութիւններ եւ տեղքայլեր կը նշմարուին լիբանանահայ մամուլին մէջ, որոնք երբեք չեն նշանակեր (կամ պէտք է նշանակեն) անձնատուր ըլլալ ինքնահոսին կամ յանձնուիլ պարտուողական ալիքներուն:

Գերխնդիրը, սակայն, լիբանանահայ մամուլը պահելու համար իր ընդունելի եւ ԸՆԹԵՌՆԵԼԻ կիզակէտին վրայ, անհրաժեշտ է վերանորոգոթի՛ւն, բարեկարգո՛ւմ, առ այսօր գոյութիւն ունեցող իրադրութեան հակառակ, որ կապուած է հայ մամուլի քատրային պատրաստութեան մասնագիտական ու փորձառական մակարդակներով, հիմունքներով, նաեւ քաջալերական ու հրապուրողական միջոցներով:

Անշուշտ, հոս տեղն ու ժամանակը չեն անդրադառնալու այս կենսական թղթածրարին, թէեւ այդ առընչութեամբ կայ պատկերացումծրագիր, սակայն, հիմնական է մամուլին կարեւորութեան եւ անհրաժեշտութեան տալ առաւելագոյն ուշադրութիւն, դառնալ աւելի բծախնդիր անոր անսայթաք հրատարակութեան ու զայն դարձնել այնքան որոնելի ու գտանելի՝ որքան էր անցեալին, իսկ ինչո՞ւ ոչ հիմա, բնական է, սակայն, երբ «թարմութիւն մը ու կենսունակութիւն» մը վերապրի մամուլը, իւրաքանչիւրը իր բնագաւառէն ներս:

Հոս կայ ուրիշ աղաղակող մատնանշում մը. Եթէ մամուլին հետ առընչուող կողմերը տէր, տնօրէն խմբագիր կամ լրագրող, չունին մամլոյ հասկացողութիւն, չունին մամլոյ գիտակցութիւն, չունին մամլոյ աշխարհահայեցութիւն, չունին մամլոյ պատրաստուածութիւն, կատարուած բոլոր ջանքերը յումպէտս վատնում մը կը դառնան, որոնք ուշ կամ կանուխ խամրելու են:

Հետեւաբար եթէ հաւատք ու համոզում կայ, ունի՛ նք (պէտք է ունենանք), որ հայ մամուլը «կենդանի» միաւորն է առօրեային ու կենցաղին, պէ՛տք է պահել զայն, մատչելի ու հաղորդելի, այժմէական եւ արդիական գրաւչութեամբ ու բովանդակութեամբ, միշտ կոչումի տէր միտքի ու գրիչի մտաւորականութեամբ:

Լիբանանահայ մամուլին վաստակաւոր գործիչներուն զուգահեռ, անյետաձգելիօրէն կարիքը կայ հայ մամուլը երիտասարդացնելու պահանջքին, թէ՛ նոր մարդուժի գինուորագրութեամբ, թէ՛ կոչումնակիրի պաշտօնակոչումով, թէ՛ առաքելակիրներու ընտրութեամբ:

Այս առիթով, սրտանց կ՚ողջունենք լիբանանահայ մամուլի արժանաւոր երիտասարդները՝ իրենց պատասխանատու թէ համեստ հանգամանքներով, մաղթելով որ մամուլը կը մնայ անմար փարոսը լիբանանահայութեան»:

Պէյրութ, Լիբանան

44 Ամեակ
ԿԻՐԱԿԻ 24 ՅՈՒՆԻՍ
ՄԱՏԱՂՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ
ՎԻՍԵՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ
Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ՕԾՄԱՆ 44- ՐԴ
ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ԱՌԻԹՈՎ

Լիայոյս ենք որ պիտի բարեհաճիք մասնակցիլ
Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Agenda

JUNIO

- Domingo 24, 10.30 hs.: Madagh en la Iglesia San Jorge de Vicente López, con motivo de su 44º aniversario. Arenales 1631, Vicente López.

- Domingo 24, 13 hs.: Harisá al estilo hadjentzí en Hadjin Dun. Reservas al teléfono: 4831-9931, Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A.

- Miércoles 27, 19.30 hs.: Entre bastidores y pinceles, muestra integral de artistas plásticas en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista. Virrey del Pino 3511, C.A.B.A. Entrada libre y gratuita.

- **Viernes 29, 21 hs.: Acto Premios Sharyum.** Organiza: Unión Cultural Armenia Sharyum, Malabia 1287, C.A.B.A.

JULIO

- Sábado 7, 14.30 hs.: Charla de la escritora Felisa Kuyumdjian «Mata Hari: entre la realidad y la ficción» en el restaurante Pur Sang, **Quintana 191, C.A.B.A. Organiza: Asociación de Mujeres Universitarias de Buenos Aires.**

-Miércoles 11, 9.00 hs.: Concurso de pintura «Nuestro barrio y mi escuela» con motivo del cincuentenario del Instituto Isaac Bakchellian, con la participación de alumnos del Instituto y de colegios referentes del distrito.

- Miércoles 11, 15.00 hs.: Tradicional té del Día del Amigo en el Centro Cultural Tekeyán, Armenia 1329, C.A.B.A. Reservas anticipadas: 4771-2520.

Donaciones

La Casa de Descanso «O.Bodourian - O. Diarbekirian» de H.O.M. recibió las siguientes donaciones:

-Con motivo del fallecimiento de Federico Kirazian, la Sra. Marina Piranian y sus hijas, Alexia, Estefanía y Delfina donaron $ 500.-

Con motivo del fallecimiento de la Sra. Keguhi Citcioglu de Devecyan, el Sr. Antranig Citcioglu y Sra. donaron $ 1.000

SHENK INMOBILIARIA Arq. BERBERIAN e HIJOS

. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

Instituto San Gregorio El Iluminador

«Shish» de los viernes

Pro viaje a Armenia

5° Año del Secundario. Promoción 2012

Todos los viernes desde las 21.00 hs.

Armenia 1353. Palermo. C.A.B.A.

Iglesia Armenia San Jorge de Vicente López

MADAGH en el 44° aniversario de su consagración Domingo 24 de junio

Los esperamos para participar de nuestra celebración.

Comisión Directiva

ARENALES 1631. FLORIDA. PCIA. DE BUENOS AIRES

Correo de lectores

Actitud incomprensible

Buenos Aires, 11 de junio de 2012

Estimado Señor Director:

Leyendo esa excelente pieza editorial en la tapa del Semanario «SARDARABAD» del 30 de mayo ppdo., en la que hacía alusión a Don Quijote, en seguida, esa cita me asoció a la conducta del genial Cervantes, en contraposición con la conducta del parlamento español de nuestros días. Mientras el primero ofrendó su mano izquierda en la batalla naval de octubre de 1571, luchando por la cristiandad contra las hordas turcas en Lepanto, los segundos, haciendo gala de su mezquindad, rechazaron por segunda vez el reconocimiento del genocidio armenio perpetrado por los turcos.

¿La razón del rechazo? La propuesta la había elevado un parlamentario vasco. No. La ETA. Digo yo ¿interesa acaso quién la propone o el contenido de la propuesta, que era hacer justicia proponga quien proponga, por una causa justa?

Lamentablemente, en medio de esta desinteligencia, Armenia queda postergada en espera de reconocimiento.

Espero que, superados los graves problemas económicos que aquejan y abruman hoy al gobierno español, permita y haga honor a su heroico ancestro «El manco de Lepanto».

Hrair Albarian

Sociales

Profesionales

ROMINA EDALIAN

El 12 de junio ppdo. finalizó sus estudios en la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires, de la que egresó con el título de abogada.

Egresada de la promoción 2004 del Instituto Marie Manoogian, Romina es el orgullo de su esposo, Armén Israelian, quien junto con sus padres, Celia Abeckian y Oscar Edalian, y su hermana, Florencia, le auguran muchos éxitos en su carrera profesional. ¡Felicitaciones, Romina!

Nacimiento

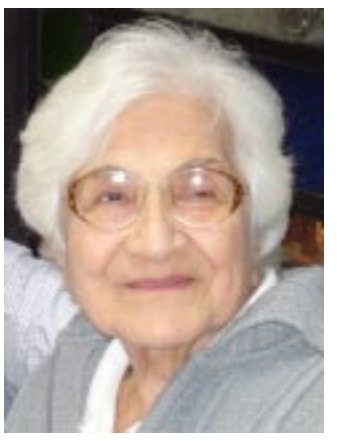
GARINE DELDELIAN

Roberto y Karen Deldelian anuncian el nacimiento de su hija Gariné el 9 de junio ppdo. y le dan la bienvenida a este mundo.

¡Te queremos mucho, Gariné!

Tus padres, tus hermanos, tus tíos y tus abuelos.

Misa de responso



El domingo 24 de junio se llevará a cabo una misa de responso en la Catedral San Gregorio El Iluminador en memoria de nuestra querida madre, abuela y bisabuela,

ANAHID DEROHANESSIAN de KHACHADOURIAN

al cumplirse los 40 días de su fallecimiento.

Por la presente invitamos a participar a todos aquellos que deseen honrar su memoria.

Sus hijas María Cristina y Alicia, su nuera, sus yernos, sus nietos y bisnietas

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

INSTITUTO MARIE MANOOGIAN

seleccionará

SECRETARIO PARA NIVEL MEDIO

La búsqueda se orienta a una persona proactiva, responsable, prolija y ordenada para incorporarse como secretario del nivel medio. Deberá tener un fluido manejo de todas las herramientas informáticas necesarias para desempeñar el cargo, el conocimiento de la legislación vigente atinente a establecimientos educativos privados y una decidida vocación docente, acompañada con una personalidad respetuosa, fundada en los más altos valores que demanda el cargo.

Sexo: **Masculino**
Edad: **38 a 46 años.**
Profesión: **Docente del nivel medio. Se valorarán cursos y posgrados afines.**
Experiencia: **10 o más años en la docencia y/o en cargos directivos en institutos educativos incorporados a la enseñanza oficial.**
Días y horarios: **lunes a viernes de 7.30 hs. a 13.40 hs.**

Quienes cumplan con los requisitos descriptos arriba como excluyentes, solicitamos enviar C.V. con foto actualizada a la siguiente dirección de correo electrónico: **incorporaciones@ugab.org.ar** hasta el 10 de junio de 2012.

KOHAR

Las Canciones Armenias Favoritas de Todos los Tiempos

4 Ciudades
9 Conciertos

Montevideo Sodre
23 - 24 de Octubre

Buenos Aires Luna Park
27 - 28 - 29 de Octubre

Córdoba Orfeo Superdomo
3 de Noviembre

San Pablo Auditorio Ibirapuera
9 - 10 - 11 de Noviembre

2012

Por más detalles:
www.koharconcert.com